



# VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XI. évfolyam,  
3287. szám  
—  
4 oldal,  
20 bani  
—  
1955,  
szeptember 18.,  
vasárnap

## Lapunk tartalmából:

- Ne késlekedjenek tovább az őszi kampány előkészítésével. (2. oldal)
- Ki a felelős a hibákért? (2. oldal)
- Néhány megjegyzés a tartományi építkezési tőrszt munkájáról. (3. oldal)
- Egyéves magyarnyelvű pártiskola létesült Marosvásárhelyen. (3. oldal)
- Politikai jegyzetek — A latin-amerikai reakciók antikommunista gyűlékezete. (3. oldal)
- A Németországi Kommunista Párt vezetőségének nyilatkozata. (4. oldal)
- A német demokratikus sajtó a Német DK kormánykűldöttségének moszkvai látogatásáról. (4. oldal)

## Kommunisták a tömegek alkotó kezdeményezésének élén

Elemből merített példák igazolják, hogy milyen hatalmas alkotó kezdeményezés él a tömegekben. A kommunista vezetéssel — első öt éves tervünk alatt — a népgazdaság minden ágában kibontakozott a dolgozók öntudatos küzdelme a termelési folyamat jobb megszervezéséért, a gépek teljesítményének tökéletesebb kihasználásáért, az önköltség állandó csökkentéséért, a szocialista felhalmozás növeléséért.

Merész újítások, kitűnő mesterségek, technikusok, mérnökök, vállalatvezetők emelkedtek ki a kommunista soraiból, akik fáradhatatlan alkotó erejüket a dolgozó nép szolgálatába állították. Ma már ismeretes előttünk Sümegi József és Majnók István kommunista neve, akik a „I. Ranghegy”-gyárban sorozatos újításokat vezettek be. Sümegi elvtárs legújabb újításával — négy diszpozitív elkészítésével — 6.600 lej értékű megtakarítást ért el. Majnók István elvtárs pedig megkezdte a sebességváltó házák és fedelek összehelyezését a szocialista felhalmozás érdekében.

Ezt a munkát eddig kézzel tusították. A gépi munka bevezetése 6.200 lej megtakarítást eredményezett.

A technika tökéletesítése, a munkafolyamat jobb megszervezése egyik legfontosabb előfeltétele a termelési költség csökkentésére. A „G. Dimitrov”-gyárban Molnár Balint párttag és Faur Zoltán sablonokat készítettek a vagonlíváz és felőrlőállításához. Ezáltal pontosabb munkát végezhetnek és 10–12 ember helyett két ember dolgozhat a hegesztésnél, vagy a szegeszélesítésnél.

A kommunista azok, akik az első sorokban harcolnak a belső tartalékok jobb kihasználásáért, akik alkalmazzák elsőként a fejlett szovjet és hazai munkamódszereket. Dimitrovi Dumitru, Usca Ioan és Kovács István kommunista, a „December 30”-gyár szovjet munkáját, elkeresően alkalmazzák a Csutkih szovjet módszert. Így nemcsak mennyiségileg, hanem minőségileg is kiváló eredményeket érnek el. Usca Ioan elvtárs, akit az ifjúsági brigád vezetésével bíztak meg, segíti brigádja tagjait a szovjet módszerek alkalmazásában.

A kommunista ma már minden munkahelyen bebizonyították, hogy méltó elharcosok a szocializmus építésében, hogy ők azok, akik felkarolják az újat és elsősorban saját példájukkal mozgósítják alkotó munkára a dolgozókat széles tömeget. Parizsa Antal, Bălănean Ambrósie és Schragner Ferenc elvtársak, a cukorgyár dolgozói, állandóan jelen vannak a szocialista versenyben. A kommunista elmunkások száma napról napra növekszik. Ezek az elmunkások szervesen összekapcsolják az elméletet, a tudományt a gyakorlattal, állandóan fejlesztik politikai és szakmai felkészültségüket és ezáltal nagyobb termelési eredményt és jobb minőségű munkát végeznek.

A párt és a kormány rendkívül nagy jelentőséget tulajdonít a technika fejlesztésének, a fejlett munkamódszerek széleskörű bevezetésének. Csak ezáltal válik lehetővé, hogy nagyobb munkatermelékenységet hozunk létre, hatalmas mértékben fejlesszük a népgazdaságot és állandóan javítsuk a dolgozók élet-

színelvonalát. A szocializmus felé vezető úton felfelé ível a dolgozó nép élete, munkája. Az állandó fejlődés érdekében pártunk megköveteli tagjaitól, hogy erejükhöz és tudásukhoz mérten személyes példájukkal mutassanak utat az új felé, biztosítsák a tömegek hatalmas alkotóképességének felszínrejutását, segítse az újat győzedelmeskedni.

Még elvettve előfordul, hogy egyes párttagok is idegenkednek az újtl és csak hosszas fontolgatás, aktológatás után engedik érvényesülni a tömegek kezdeményezését, újítását, javaslatát. Bár a „G. Dimitrov” gyár eredményeket ért el az újítások, kezdeményezések bevezetése terén, mégis, az újítások egy részének a leleményezését, vagy gyakorlati alkalmazását halogatták a technika vezetőség. Hasonló esetek még más helyeken is előfordulnak. Már pedig különösképpen a gyárak és üzemek vezetőire hárul a feladat, hogy ösztönözzék a munka termelési eredményességét, a technika tökéletesítését célzó kezdeményezéseket, amelyek biztosítják a terv határidő előtti teljesítését, a dolgozók életszínelvonalának folytonos növekedését. Szükséges tehát, hogy az üzemvezetők az újítási javaslatok gyors elintézésével, a tapasztalatok minden formájával ösztönözzék a tömegeket az új technika bevezetésére.

A természetben dolgozó kommunista munkások — amellyel, hogy szemé-lyes példamutatással járnak élen — fel kell tárnok a dolgozók előtt a technika fejlődésének ragyogó távlatait, nevelniük kell a dolgozókban az alkotóvágyás nagyszerű tulajdonságait.

A gyárak és üzemek vezetőinek, a kommunista munkásoknak harcolniuk kell az egyéni felelősség további megerősítéséért. Arra kell törekedni, hogy a munkacsoportok és az egyének felelősségérzetét, végezzék feladatukat, feleljenek a gépi berendezésekért és munkájuk minőségéért. A szocialista vállalatok értékes kezdeményezése, amely abban áll, hogy minél több tervfelfüli szocialista felhalmozást adjunk hazánknak, olyan kezdeményezés, amelyet tudatosítani kell a dolgozók soraiban, hogy minden munkahelyen a felhalmozás új forrásait tárják fel. Meg kell szüntetni a gondatlan gazdálkodást és helyébe a megfontolt, észszerű gazdálkodást kell bevezetni.

A kommunista egyik legfontosabb feladata, hogy kiszélesítsék a szocialista versenyt, amely tág lehetőségeket biztosít a tömegek energiájának és alkotó kezdeményezésének kifejtésére, felszínre hozza azokat az óriási erőforrásokat, amelyek üzemekben rejljenek.

Öt éves tervünk utolsó évében vagyunk. Számos üzem és gyár már teljesítette öt éves tervét. A kommunista munkások — különösen azokban az üzemekben, amelyekben még nem valósult meg az öt éves terv előirányzatai — úgy kell dolgozniuk, hogy a vállalkozó szellem, a verseny, az alkotó kezdeményezés tömegmértékben bontakozzék ki. Ez megköveteli, hogy kivétel nélkül minden kommunista álljon a tömegek alkotó kezdeményezésének élén, ami biztosítja arra, hogy öt éves tervünk összes mutatószámait maradéktalanul teljesítsük.

## Újabb üzletekben vezették be a kötelező áruválasztékot

Ismeretes, hogy a lakosság élelmiszerellátását biztosítani érdekében a belkereskedelmi minisztérium ez év elején kötelező minimális áruválasztékot írt elő a fűszerboltok és általában az élelmiszerüzletek számára.

A belkereskedelmi minisztérium az eddigi tapasztalatok alapján most más kereskedelmi egységek számára is kötelezővé tette a minimális áruválasztékot.

Októbertől kezdve bevezetik a kötelező minimális áruválasztékot a

ruháüzletekben, a háztartási cikkek árusító boltokban és az illatszertárakban.

Ezek az egységek is kötelesek lesznek állandóan raktáron tartani a minimális választékban feltüntetett árukat.

A vásárlók a kifüggesztett árujegyzék alapján ellenőrizhetik, hogy az illető egység betartotta-e a minimális áruválasztékra vonatkozó előírásokat.

(Agerpres)

## „Higiénia” falun

A tartományi egészségügyi osztály közli, hogy vasárnap, szeptember 18-án délelőtt 11 órakor az aradi Mihai Viteazul-téren lévő kiállítási oszlopokban megnyitják a Német Demokratikus Köztársaság Drezda városának higiéniai múzeumát a „Higiénia falun” című kiállítást. Ez a kiállítás a Román Népköztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság között létrejött kulturális együttműködési egyezmény keretében történt.

A kiállítás hét fő kivételével minden nap délelőtt 9–1, valamint délután 4–8 óra között tekinthető meg.

## Faliújságkiállítás Lippán

Mint ismeretes, még február elején a magyarpécsi GTA, a grabáci állami gazdaság, a csanádi kollektív gazdaság és a frumusenii faluújság kollektív versenyre hívta tartományunk összes faluújság szerkesztőbizottságait. A versenyhez csatlakoztak a lipparajoni faluújságok szerkesztő bizottságai is és a verseny keretében lényegesen megjavították tevékenységüket. Jelenleg a verseny a második — a rajoni — szakaszba jutott. A rajonközpontokban a versenyben résztvevő faluújságokból kiállítás rendeznek. Ilyen kiállítást kezdeményezett a lipparajoni pártbizottság propaganda és agitációs osztálya is. A megnyitón Mihai David elvtárs, a propaganda és agitációs osztály felelőse beszélt a faluújságok versenyének jelentőségéről, értékelte a versenyben elért eredményeket, valamint bírálta az egyes alapszervezetek és faluújság szerkesztőbizottságok keretében megmunkálkozó hibákat.

Gazdag anyagot gyűjtöttek össze a kiállításra. A legtöbb pártalapszervezet, amelynek faluújsága résztvevő a kiállításra, a közéleti utcai újság kicsinyített, vagy eredeti méretű mását küldte el a kiállításra. Ezenkívül minden faluújság, vagy utcai újság mellé ott található az ebben az évben megjelent cikkek és karikatúrák gyűjteménye. Így a látogatók részletesen megismerhetik a faluújság kollektívok egész tevékenységét.

Szép és ötletes kivétel a gyoroki pártalapszervezet és a közéleti néptanács utcai újsága. Gyorokról is az utcai újság mását küldték a kiállításra. Az egyik részén tisztelettel, fényképekkel és szöveggel népszerűsítik a mezőgazdasági munkásokat élenjáróit. Az újság középső részén különböző kérdéseket tárgyaló cikkek találhatók. Az egyik cikk például a nemzeti kérdés hazánkban való megoldásáról szól s arról, hogy miként válik egyre szorosabbá az együttműködés Győrök között a román és a nemzeti kisebbségekhez tartozó dolgozók között. A cikk egyben azt is megemlíti, hogy ezt az együttműködést még szorosabbra kell fűzni a kulturmunka fellendítésével.

Egy másik cikk a néptanács képviselői jelenlegi feladatairól szól. Részletesen foglalkozik a cikk az agrotechnikai szabályok tiszteletben tartásának jelentőségével. Több jó példát is megemlít olyan gyoroki dolgozó parasztokról, akik gondosan — az agrotechnikai szabályoknak megfelelően — műveltek meg földjeiket s így gazdag termést értek el.

A gyoroki utcai újság harmadik részén ötletes karikatúra-sorozat látható. Három kép és szöveg letelepíti a szabotáló kulákokat és egyben bemutatja azt is, hogy akik a kulákok híveire hallgatnak — s nem végeztek el idejében a megfelelő mezőgazdasági munkálatokat — rosszul jártak, gyenge termést arattak. Általában az a jellemző a gyoroki faluújságra, hogy a cikkek sokoldalúan tárgyalják a legidősebb kérdéseket és nagytöbbségük a közleg dolgozóit közvetlenül érdekli kérdésekről szól. Ez jellemző egyébként a legtöbb kiállított faluújságra, utcai újságra. Ilyen a berzovai pártalapszervezet utcai újsága is, amely egyaránt foglalkozik az élenjáró dolgozó paraszti munkamódszereinek és eredményeinek népszerűsítésével, a közleg különböző kérdéseivel, a nemzetközi kérdésekkel s bátran osztorozza a hibákat s a hibák elkövetőit.

Egyeszerű faluújságkiállítást állított ki a Fogyasztási Szövetkezetek Rajoni Szövetségének (URCC) alapszervezete. A faluújság cikkei azonban tartalmaznak és az intézmény dolgozóit érdekli kérdésekről is. Az egyik cikk például a feloldásról és a szerződéskötés jelentőségéről, egy másik pedig a falusi szövetkezeti egységek áruellátásáról szól.

A lippai faluújság kiállítás nagy-szerű alkalom a faluújságok és utcai újságok szerkesztő bizottságai számára, hogy tapasztalataikat kicserélik, a jó munkamódszereket elterjesztik, s ezáltal késztetelen, hogy a kiállítás hozzájárul a szerkesztőbizottságok tevékenységének megjavításához.

Sz. J.

## „A tisztaság hónapja”

Az egész országban szeptember 15 és október 15 között tartják meg a „tisztaság hónapját”.

A lakosság egészségügyi, tisztasági feltételeinek megjavításáért, a városok és a falvak tisztántartásáért és szépítéséért szeptember 15-én a tartományi néptanács végrehajtó bizottságánál gyűlést tartottak, amelyen megalkotották a „tisztaság hónapja” parancsnokságát. A parancsnokságban résztvesznek a tömegszervezetek, a vállalatok és intézmények küldöttei, akik irányítják majd a szemét gyűjtésére és elszállítására szervezett akciókat (az utcákon, a házakban, vállalatoknál és intézményeknél). Irányítják ugyanakkor a piacok, a vásárok és más olyan helyek tisztántartására szervezett akciókat, ahol élelmiszereket hoznak forgalomba, valamint ügyelnek a gyárak, intézmények, gazdaságok környéki terek és utcák tisztántartására (javítások, meszelések, stb.); az élelmiszercikkek egészséges körülmények közötti feldolgozására, szállítására és forgalombahozására.

Tartományunk minden állampolgárának hazafias kötelessége támogatni ezt a mozgalmat, amely hozzájárul majd a városok és a falvak szépítéséhez, a betegségek megelőzéséhez.

## Teljesítik vállalásaikat

Még szeptember elején a CFR TC 5. műhelyek dolgozói szakszervezeti csoportgyűléseken új kötelezettségeket vállaltak a tervfeladatok teljesítésére. A gyűlést követő napokban valamennyien határozott akaratlall láttak a vállalások teljesítéséhez.

Igy tett az Olaru Gheorghe által vezetett brigád is. Lendülettel munka-eredményként az első tíz nap feladatait 9 nap alatt teljesítették a brigádtagok. A Daraba Sebas-

tian vezette öntőbrigád tagjai számos öntvényt készítettek terven felül. Teuber János és Matei Andrei vezetésével dolgozik a karbantartási brigád, amelynek tagjai üzembe helyezték egy oszlopot az alkatrész-tisztító műhelyben.

Hasonló szép eredményeket értek el a többi dolgozók is. Így a CFR TC 5. műhely az első tíz napra eső tervfeladatokat globálisan 8 százalékkal túlteljesítette.

## Perjámosról jelentik

A varjasi állami gazdaság perjamosi szőlészeti osztályának dolgozói felkészültek az új bor rakározására. Kimesztették és fertőtlenítették a borpincéket, s 32 vagon befogadóképességű hordókat készítettek elő. A hordókat külön pincékbe helyezték el, hogy a bort fajták szerint rakározhassák majd.

★

A perjamosi kollektív gazdaság tagjai szeptember 15-én megkezdtek a cukorrépa begyűjtését. Eddig a kollektivisták 300 hektáron végeztek el a mélyszántást, 120 hektárt előkészítettek az őszi vetésre, s szeptember 16-án hozzáálltak a repce vetéséhez.

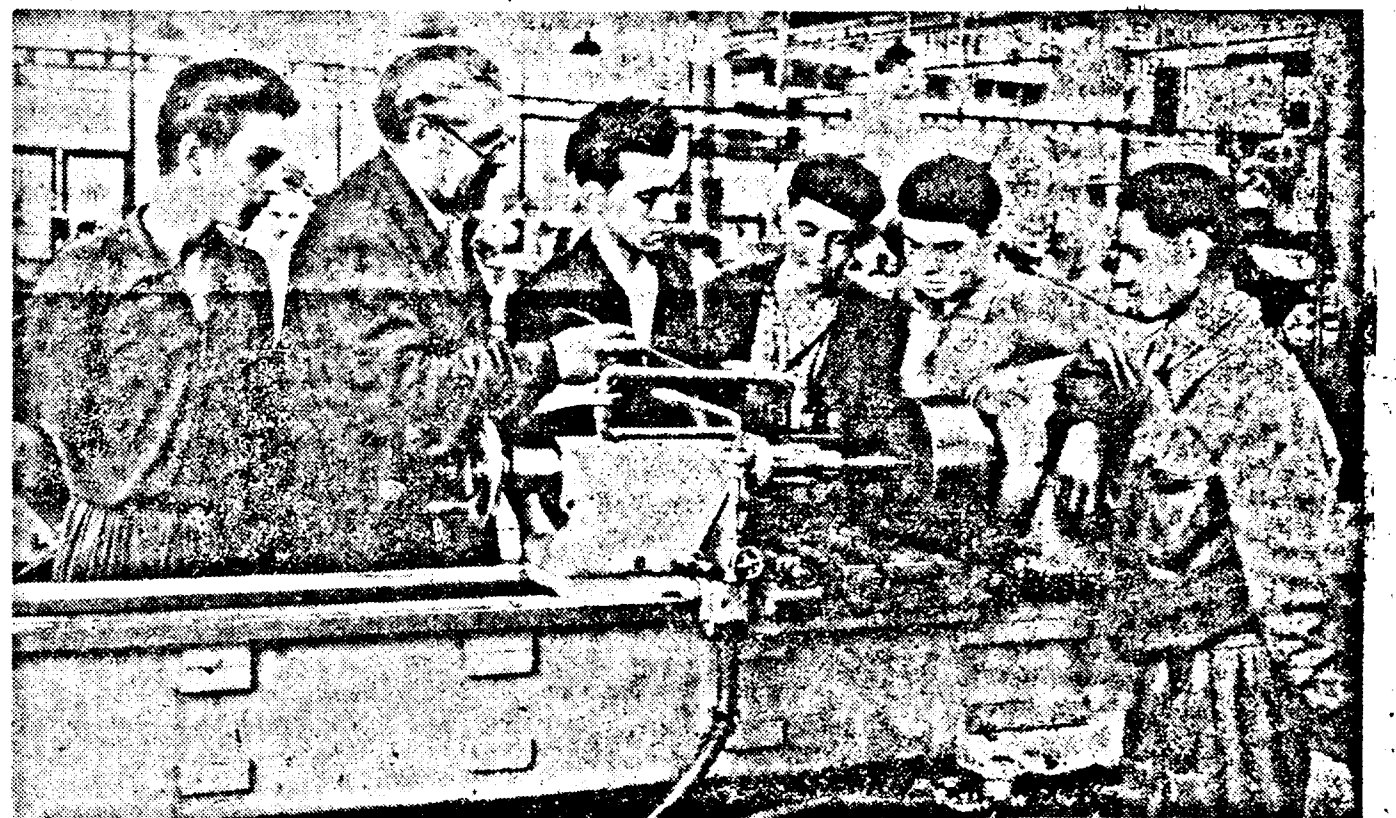
## Az öntudatos munka jutalma

A „December 30” gyár önkéntes tűzoltó csoportja a Román Népköztársaság tűzoltóinak napja alkalmából nagy elismerésben részesült. Ez alkalommal ugyanis megkapta a „város élenjáró tűzoltó csoportja” zászlót.

Ugyanezen a napon 16 önkéntes tűzoltó a tűzoltó érdem-jelvénnel tüntették ki.

I. Grefiu,  
levezető.

## FIATALJAINK



A „I. Ranghegy” gyárban a munkában kullogókkal rendszeresen foglalkoznak a gyár élenjáró munkásai és technikusai. Ezért számos dolgozó, aki még nemrég normán alul teljesített, ma már az elmunkások soraiba küzdötte fel magát.

Szeretettel gondoskodnak itt a szakmai iskolát végzett ifjakról, elősegítik szakmai képzettségük fejlesztését. Juhász János, a gépműhely mestere sok szeretettel és türelemmel segíti a fiatal dolgozókat, szakmai oktatásban részesíti őket.

Képeinken Juhász János mester látható, amint néhány ifjú dolgozónak a gép mellett ad magyarázatot.

## Hirek a vajgyárból

### A nyersanyag jó minőségéért

Alig bukkán fel a nap korongja a házak mögül, amikor az aradi tej-begyűjtő és feldolgozó üzem gépkocsivezetői ultra indulnak a közlegben összegyűjtött tejért. Elindulás előtt gondosan megrakják kocsijukat jéggel, visszajövetel jég közé téve a kannákat, jó nyersanyagot biztosítanak a gyárnak.

Átlagosan számítva naponta 2000 liter tejjel szállítanak be, többet, mint ahogyan azt a terv előírja. De nemcsak a beérkezett nyersanyag mennyisége, hanem minősége is rendszeresen javul. Egyre kisebb a megcsavanyodott tej százaléka. Ugyanakkor a tej zsírtartalma elérte a 3,4 százalékot. A javulás azzal magyarázható, hogy a falusi tejbegyűjtők rendszeresen ellenőrzőmunkát végeznek és nagyobb gondot fordítanak

nak a begyűjtött tej-tárolására.

Az édes tej százaléka-nak növekedésében nem kis részük van a gépkocsivezetőknek, akik igyekeznek minél gyorsabban beszállítani a gyárba a szükséges nyersanyagot. Nincs hiába, hiszen 10–11 órára beérkeznek az utolsó edes-tej-rakományok is.

### A második vizsgálat

A fehér köpenybe öltözött két laboráns — mielőtt a feldolgozó tártálya kerülne a kanna tártálya — figyelmesen megvizsgálják a tejet. Egyikük jól összekeveri és mintát vesz a zsírtartalom megvizsgálásához. A másik kis kancsóban vizsgálja, hogy nem savanyodott-e meg, mert csak friss, édes tej kerülhet feldolgozásra.

Ok állapítják meg s adják ki az utasítást, hogy a tej kiváló, első, vagy másodosztályú vaj, túróféleség gyártására alkalmas-e. A túrókészítők és a vajmesterek feladata azután, hogy figyelmes munkájukkal jól feldolgozzák a rendelkezésükre bocsátott nyersanyagot.

A közös munka eredményeképpen hónapról-hónapra növekedik a gyárban készített kiváló minőségű vaj mennyisége. Szeptember 12-én már 25 százalékkal ter-mettek több kiváló minőségű vajat a gyár dolgozói, mint ahogyan azt havi tervük előírta. Hasonló jó minőségű termelést értek el a túróféleségekkel is.

### Bővül a felszerelés

A termelési költség növekedéséhez és a minőség javulásához nagyban hozzájárult az üzem vezetősége is az új kompresszor üzem-behelyezésével. Augusztus

tus 23 óta már állandóan megfelelő hőmérsékletet biztosíthatnak a termelés folyamán.

A túróféleségek készítéséhez, vagyis érleléséhez újabb érlelő pince-üzembehelyezését tették lehetővé. Az új helyiség egy vagon áru befogadására alkalmas, ugyanakkor korszerű berendezésével minden feltételt biztosít a jó minőségű túróféleségek gyártásához.

A naponta leszállított nyersanyag lehetőséget ad a gyár dolgozóinak ahhoz, hogy tervüket rendszeresen teljesítsék, sőt túlteljesítsék. Szeptember 1–10-ig például majdnem egy tonna vajat és 1,1 tonna túróféleséget termeltek terven felül. Ezenkívül az „Alimentara” tejárusító egységeiben szeptember első tíz napján 76 hektoliter tejjel került több eladásra, mint a mennyit a terv előírt.







## Néhány megjegyzés a tartományi építkezési tröszt munkájáról

A tartományi építkezési tröszt (TRCLA) híres arról, hogy évi tervérték szerint teljesíti. De ugyancsak híres arról is, hogy a munkálatoknak a megállapított időpontra való befejezésével előrelép. Ez a közismert tény számos panasz erősíti meg. Előfordul, hogy az építkezések már telő alá hozták, utána hónapokig elhanyagolták a munkát, végül a rendelők megújultak és a házadalmi várakozást és, ha tetszik, saját munkájukkal fejezték be. Így történt például a „I. Ranghe” gyár garázsának építésénél is. Ezt ugyanis a „I. Ranghe” gyár üzemfenn tartási osztályának közművei végezték be.

A munkálatok befejezésének krónikus késését a tröszt vezetősége is elismeri és munkatársai hiányát kívánja igazolni. Ismeretes, hogy a szocializmus építésének időszakában a népi demokratikus államok általában munkatárs hiánnyal küzdenek és a képzés nem képes lépést tartani a megnövekedett szükséglettel. Ez az objektív és kétségtelenül fennálló nehézség azonban nem az oka, hogy a késedelem egyedül és kizárólagos indokának tekintse fel. Ellenkezőleg. Ez a nehézség arra kell késztessen minden építkezési vállalatot, köztük a tröszt vezetőségét is, hogy észszerűen gazdálkodjon a rendelkezésre álló munkatársakról. Ez azonban a tröszt esetében nem így történt. Csak egy példát említsünk. Ez az első hónapjaiban a tröszt a „Vörös Tróika” gyár kazánházának építéséhez szakmunkásokat kért kölcsön a községi gyár üzemfenn tartási osztályától, hogy a szerelési munkálatokat befejezhesse. A segítséget meg is kapta. Most következik a váratlan fordulat: amikor a szerelésen már dolgoztak a „Vörös Tróika” gyár munkásai, a tröszt alkalmazásában, az építkezéssel több szerelőmunkás, köztük hegesztők, a gyártól kérték munkát, mert az építkezési vállalat nem foglalkoztatta őket. Vajon itt is munkatárs hiány volt-e, vagy pedig a rendelkezésre álló dolgozók helytelen, észszerűen elosztása.

De menjünk tovább. Szervezési téren is számos hibát tapasztalhatunk, ha a tröszt munkáját közelebbről megvizsgáljuk.

Ha a munkaszámítás nem megfelelő, akkor magától értetődik, hogy a termelékenység növelésére szovjet módszereket kell alkalmazni. Ilyen módszer például a gyorslatálás, amely egyrészt meggyorsítja a munka ütemét, másrészt növeli a munkások fizetését. Ennek ellenére a Gájbán építkezés alatt álló magraktár kivételével nem alkalmazták ezt a

módszert, holott a 75 méter hosszú, nyíltosok nélküli épület nagy falmenyisége szinte kényszeríti erre. E módszer alkalmazásával a tröszt ennek az építkezésnek az ütemét lényegesen meggyorsíthatta volna.

Vagy vegyünk egy másik építkezést, amely a város szívében folyik és minden járókelő napról-napra epedő szívvel követi. A színházról van szó. Megjelent a betonkeverő-gép, a homok, a kavics és a cement. Azt hívták, hogy a betonozás simán folyik — időszerűség nélkül. De nem így történt. Alig indult meg nagy pöfögéssel a betonkeverő, amikor kiderült, hogy a gép egyik alkatrészre hiányzik. A gép leállt, a hat munkás vár, amíg a város másik végéből előkerítik a hiányzó alkatrészt. De akkor kitűnt, hogy kevés a benzín. Megindult a hajsza a benzín után. Kiderült, hogy a trösztnek nincs meg egy öngyújtóba való benzinnemennyiség sem. Újabb leállás, hat ember ismét vár. Végül a munkavezetőnek sikerült ismeretség révén kölcsönbenzint szereznie.

A színház átalakítása rendkívül fontos szerepet játszik a város kulturális életében. Az átállítások alapjául szolgáló terv egyebek között a színházépület ötvenéves hibáit kívánja megszüntetni. Az egyik ilyen hiba a színház főbejáratának rossz elhelyezése. A jelenlegi szűk utcára nyíló főbejáratot áthelyezték a főtéri oldalra, a jelenlegi „Ardealu” étterem helyére. A másik hibát kívánja megszüntetni az a rendezés, amellyel átépítették a régi zürzavaros lépcsőházakat és kibővítették az előcsarnokot a mostani lépcsőházak területével. Az új lépcsőházakat egyrészt az „Ardealu” étterem, másrészt az Avram Iancu tér felé terjednek.

Eddig a terv. Ahhoz, hogy az „Ardealu” étterem felé a színház kibővítésének munkálatai akadálytalanul folyhassanak, szükséges az étterem átköltöztetése a jelenlegi átállítás alatt álló volt Vadaszkürt kávéház helyiségeibe. A színház átállítási munkálatainak folytatásához tehát okvetlenül szükséges, hogy a Vadaszkürt kávéház helyisége elkészüljön. Hogyan kezeli a színház szempontjából oly fontos munkálatait az építkezési tröszt? A szokott módon. Halogtatja. Azt állították, hogy nincs festőjük és „átpásztolták” a munkát a „Decorativa” szövetkezetnek. De előre nem látott „adminisztratív” okok miatt a „Decorativa” nem tehetett eleget a szerződésnek, amelyet meg is semmisítettek. Tehát a TRCLA nem tudott megszabadulni a festéstől. Egyszerre hihetetlen gyorsaság-

gal kintettek a munkások és a festők meg is jelentek a helyszínen.

A színház átállításának munkálatait az is késlelteti, hogy a jelenlegi bejáratnál jobbra építendő új lépcsőház az IFET helyiségének egyik szobáját foglalja el. A vállalat nem hajlandó ezt átadni. Megértjük, hogy az IFET súlyt helyez tevékenységének zavartalan folytatására, de viszont nekik is meg kell érteniük, hogy a színház kulturális tevékenység. A helyzet annál súlyosabb, miután a jobb oldali lépcső megépítése nélkül a színház november elején nem nyithatja meg kapuit. Ugyanis a másik lépcső felépítési munkálatai hosszabb időt vesznek igénybe. Az IFET-nek mindenképpen módját kell találnia, hogy átadja a szóbanforgó helyiséget.

Az építkezési tröszt műszaki vezetőségének (Baican Petru főmérnök, Găicuț Sándor mérnök, aki az arad városi fontosabb építkezések vezetője) több figyelemmel kell foglalkoznia a szervezés, a munkatársi kihasználásának és a szovjet módszerek alkalmazásának kérdéseivel. Megállapítható, hogy a TRCLA a saját építkezéseit is hanyagolva kezeli. Az állatvásár-terén épülő műhelyek építkezéseinek vezetője például csak a hónap tizedik napján kapott egy kis ösztöndíjat, amely sokkal kevesebb volt, mint a júniusi terv x ezer lej. A célulad helyett a TRCLA vezetősége részletes naptári munkatervet kellett volna kidolgozni, amely felsorolja az elvégzendő munkafeladatokat mennyiségét (x köbméter földmunka, x köbméter falazás, stb.) csatolva a munkatársi elosztást (x kömvés, y ács, stb.), valamint az ezzel kapcsolatos pénzügyi és anyagtellátási tervet és más okmányokat. Az a tény, hogy csak x ezer lej jutott fel, bizonyítja, hogy nem is foglalkoztak ezzel a kérdéssel, hogyan osszák fel a rendelkezésre álló munkatársakat az egyes munkahelyek között. Az ilyen tervszerűsítés meggátolhatja a munkahelyen tapasztalható, az állatvásár intézkedések helyett konkrétan kell szervezniük, vezetniük.

Be kell látni, hogy nemcsak objektív okok — köztük a munkatársi hiány — idézik elő az építkezési tröszt munkájában előforduló sorozatos hibákat, az állandó késés, hanem a tröszt belső szervezeti hibái is. Sürgősen rá kell térni a hibák felszámolásának útjára, biztosítani kell a folyamatban lévő munkálatok időre való befejezését.

Adams Sándor  
Messer Sándor,

## Egyéves magyarnyelvű pártiskola létesült Marosvásárhelyen

Nemrég kezdődtek meg az előadások a Marosvásárhelyen létesült egyéves magyarnyelvű pártiskolában, amely a Magyar Autonóm Tartomány pártbizottsága mellett működik. Az iskola előadásain az ország különböző tartományainak magyar anyanyelvű pártaktivistái vesznek részt. Miután Grün Ferenc elvtárs, az iskola igazgatója megnyitotta a tanfolyamot, Csupor Lajos elvtárs, a Magyar Autonóm Tartomány pártbizottságának első titkára beszélt a marxista-leninista tanok elsajátításának jelentőségéről. Az aktivisták nagy figyelemmel hallgattak Csupor elvtárs szavait. Csupor Lajos elvtárs a továbbiakban arról beszélt, hogy az iskola tanulóinak minden igyekezetükkel törekedniük kell ideológiai színvonaluk emelésére, hogy eredményesen tudják majd vezetni a párt, az állami- és gazdasági szerveket.

Miután ismertették a hallgatókkal a tantvert, Körmes János elvtárs, az iskola tanügyi igazgatója előadást tartott az egyéni tanulás módszereiről.

—O—

## A kisperegi szövetkezet felkészült az őszi mezőgazdasági kampányra

A kisperegi fogvasztási szövetkezet vezetőtanácsa, élén Onodi Sándor elnök elvtárral, idejében gondoskodott az őszi mezőgazdasági kampány szövetkezeti útján történő támogatásának megszervezéséről. A mezőgazdasági kampányban a falusi szövetkezetekre igen nagy feladat hárul. A szövetkezet biztosítja a szántóföld, vetéshez szükséges mezőgazdasági felszereléseket, cserealkatrészeket és a különböző szükségességszereket.

A kisperegi szövetkezet vezetőtanácsa, hogy tisztában lehessen a termelők szükségleteivel, az üzletvezetők feladatát tűzte ki: készítsenek rendeléseket a hiányzó és keresett mezőgazdasági felszerelésekről, cserealkatrészekről. Az üzletvezetők által elkészített rendelések alapján az szövetkezet vezetősége beszerzte és a termelők rendelkezésére bocsátotta a keresett cikkeket. Az utóbbi időben 1500 kiló rávassal, több, mint 500 darab ékevassal, 600 kiló patkóvassal, számos koscsingellyel, löszszerszámmal — és — a közeg vetésterületének megfelelő mennyiségű porzollal látták el az üzleteket. Az említett cikkek egy részét már el is adták. A vezetőtanács gondoskodott arról is, hogy a javítóközpontokból, a kovácsműhelyekből ne hiányozzék a szén.

Néhány nappal ezelőtt ellenőrizték a gépkölcsönző központ felszerelését a ugyanakkor elvégzették a szükséges javításokat is. Ezek szerint a kisperegi dolgozók mezőgazdasági felszerelésben és cserealkatrészekben nem szenvednek hiányt az őszi kampány idején.

## POLITIKAI JEGYZETEK

### A latin-amerikai reakciók antikommunista gyülekezete

A zavarfoktörek, a hidegháború diósítottak, akik megszokták, hogy az államok közötti feszültséget biztos profitorrásnak tekintik, nem tekintik a békét szolgáló nemzetközi együttműködés Genfben kijelölt realitására. Csak a hidegháború mérgezett levegőjében érzik jól magukat és élménynek Genf szellemét, a bizalom és a kölcsönös megértés légkörét. Szeretnék a világpolitikát minél előbb elterelni a genfi útról, és szeretnék megakadályozni a nemzetközi feszültség további mélyülését.

Ebből a szempontból kell nézni a latin-amerikai reakciók úgynevezett „második kongresszusát”. Ez a kongresszus nemrég zajlott le Rio de Janeiroban, Brazília fővárosában, s azok rendezték, akik a Szovjetunió rágalmozását és minden haladónak, minden eljárásnak a becsmérlését tekintik fő feladatuknak.

A „kongresszus” hosszú készülődés előzte meg: a reakciók sajtó antikommunisták „legfontosabb stratégiai feladatairól” cikkeztek, a kongresszus szervezői pedig bejárták az összes latin-amerikai országokat. Egyikük, a mexicói Sanchez nyitott beavallotta, hogy a „magántársaságok” nem fukarkodtak a pénzadományokkal, s bőkezűen ellátták a kongresszus összehívását és megtartását fedező alapot.

A kongresszusra összehívott a szélsőségesen fasisztábarát és szélsőségesen reakciós szervezetek és egyes latin-amerikai országok képviselőinek teljes nagytanácsa. Mint „megfigyelők” más országokból is ott voltak a kommunizmus elleni harc szabadalmazott „tekintélyei”. A gyülekezet résztvevőinek politikai és erkölcsi arculatáról képet alkothatunk, ha szemügyre vesszük a „kongresszus” elnökét, Carlos Pena Botto brazil integralista tengerengyot.

Pena Botto nem a csatamezőn, hanem egészen másúttal tett szert hírnév: hervadhatatlan „babérokat” szerzett mint kerítő és a legismertebb kalandor „hőse”. Pena Botto a minden becsületetlen brazili emélyítő „Antikommunista hadjárat” nevű reakciós szervezet elnöke, nemrégben fölbukkant Salvadorban, Bahia állam fővárosában és szerföltt gyanus rendeltetésű mulatót akart nyitni az egyik szállodában. A szálloda igazgatója feltette a vállalat jöhíret, s megkérte a tengerengyot, — keresen más helyet piszkos üzlettel számára. Az a botrányos történet nyilvánosságra került, s még a burzsoáz sajtó is kénytelen volt elismerni a tengerengyó rangban pávázkodó egyenlő tetteinek erkölcsiellenességét.

S éppen ez a Botto elnöklet a Rio de Janeiro-i szovjetellenes kongresszuson, és ígyvezett esarat dobált a Szovjetunióra és békeszerző külpolitikájára. Mialatt Helsinkiben az Interparlamentáris Unió 44. értekez-

\*) Megjelent a „Tartós békéért, népi demokráciáért” 36. (357.) számában.

letén a népek közti kölcsönös megértés további megjavításának módjáról tárgyaltak, Pena Botto azt követelte, hogy szervezzék meg a „kollektív védelmet a szovjet ellen” és sürgette, hogy tilták be a kommunista pártokat, üzzék ki a „vörösöket” és szakítsák meg a Szovjetunióval és a népi demokratikus országokkal létesített diplomáciai és kereskedelmi kapcsolatokat...

Az „erőpolitikát” diósfelen bukását minden nem megkönnyebbüléssel fogadja, népszerűsítése azonban tovább folyik, s mondani sem kell, hogy nem merült ki a Pena Botto-féle züllött és erkölcsiellenes alakok felelőtlenségében. A sajtójelentések szerint a Rio de Janeiro-i kongresszus arról tárgyalt, hogy különleges szervezeteket kell létesíteni a Szovjetunió és a népi demokratikus országok elleni propaganda céljaira és pénzt kell biztosítani az úgynevezett „kommunista behatolás” elleni harc módszereinek tanulmányozására. Arról volt szó, hogy minden latin-amerikai országban „antikommunista csoportokat” létesítsenek, s ezek fogják használni népelesen tevékenységűdhöz a rádiót és a televíziót, az újságokat és a könyvkiadást. A La Manana című uruguayi lap szerint azt is tervezték, hogy megalakítsák az „antikommunista társadalomtudományok intézetét”.

Mindez együtt arra irányul tehát, hogy valamilyen „szent szövetség” felét tákoljanak össze, rendőri feladatokkal bízzák meg ezt a szövetséget, s összehangolják a latin-amerikai országok reakciós erőinek a Szovjetunió és a népi demokratikus országok ellen irányuló aknaműveleit.

Mindenki láthatja, hogy az Egyesült Államok monopóliumaival kapcsolatban levő latin-amerikai agresszív körök nem akarnak lemondani a szivüknek oly kedves „hidegháborúról”. Ugy tesznek, mintha nem látnának a nemzetközi helyzetben semmilyen fordulatot. Államok nemzeti érdekeivel nem törődve, megragadják a légkört, s fokozzák az antikommunista és a szovjetellenes histeriát. Ezt példázza a nagy monopólium pénzösszehozott brazíliai antidemokratikus kongresszus is.

Míg a haladó latin-amerikaiak — kiváló politikusok, tudósok, írók, művészek, üzletemberek — lelkesen üdvözlik a nemzetközi feszültség enyhülésének jeleit és ígyveznek a Szovjetunióval és a népi demokratikus országokkal közvetlen kulturális és kereskedelmi kapcsolatokat teremteni, Rio de Janeiro-ban élesen ellen a társadalom önprediké, felkavarja a vizet és szennyez szovjetellenes, antikommunista rágalommal mérgezi a nemzetközi légkört.

Nem kétséges, hogy a világ jókaiatratu emberei keletkeznek értékeik majd a béke elanségének ezt az újabb provokációs kirohanását, fokozzák éberségüket és észreértik azokat az urakat, akik még ma is színi akarják a „hidegháború” kiálvóiban lévő tüzét.

Jan Marek

## Nemesített vetőmag termesztés a Magyar Autonóm Tartományban

A marosvásárhelyi és uzoni (Magyar Autonóm Tartomány) állami gazdaságok nagy mennyiségű rajonált vetőmagot termesztenek. A marosvásárhelyi Május 1 állami gazdaság 55,040 kiló „odvos 241” fajtaú őszi buza vetőmagot szállított Régen, Erdőszentgyörgy, Maroshevíz és Marosvásárhelyi rajonoknak, továbbá nagymennyiségű „Csanád 396” fajtaú őszi árpat, Csik, Udvarhely, Régen, Erdőszentgyörgy, Kézdivásárhely és Marosvásárhelyi rajonok szocialista egységei számára 33.600 kiló „Petkus” fajtaú rozsvetőmagot biztosított.

Az uzoni állami gazdaság 45.400 kiló „Csanád 117” fajtaú őszi buza vetőmaggal látja el Csik, Udvarhely, Sepsiszentgyörgy és Kézdivásárhelyi rajonokat. Ez az állami gazdaság Gyergyószentmiklós, Csik, Udvarhely, Régen, Erdőszentgyörgy, Sepsiszentgyörgy, Kézdivásárhely és Marosvásárhelyi rajonok szocialista egységei számára 33.600 kiló „Petkus” fajtaú rozsvetőmagot biztosított.

Az aranyosgyéresi, magurelei és lovrini mezőgazdasági kísérleti állomások az uzoni állami gazdaságok 2480 kiló „Csanád 117” fajtaú őszi búzát, 1000 kiló „Petkus” fajtaú rozst, a marosvásárhelyi állami gazdaságnak pedig 2480 kiló őszi búzát és 230 kiló őszi árpat küldtek szaporítás végett, hogy előbbre biztosítsák a jövő évi rajonált vetőmagszükségletet.

(Agerpres)

## Az önálló gazdálkodás a szocialista felhalmozás előfeltétele

Pártunk és kormányunk gazdaságpolitikájának legfőbb célkitűzése a népgazdaság fejlesztése és a dolgozó nép életszínvonalának szüntelen emelése.

Hazánkban minden dolgozó közvetlenül érdekelt a munkatársi és termelési eszközök leggyorsabb felhalmozásában. A dolgozók alkotó tevékenysége szolgál biztosítékul arra, hogy valóra váltsák az önkéntes-csökkenés nagy lehetőségeit. Az így elért megtakarítások különböző formában, de teljes egészében a dolgozókhoz kerülnek vissza. A termelési önkéntességnek csökkentése lehetővé teszi a termelési egységek számára, hogy fokozottabban egysítsék elő a szocialista felhalmozás fokozását, ugyanakkor növeli a vállalatok saját alapjait és a vállalatok belüli társadalmi-kulturális tevékenység célját szolgáló igazgatói alapot, megteremtve az eladási árak csökkentésének feltételeit. Így az önkéntesség szüntelen és rendszeres csökkentését kívánja harcolni az állam érdekei szorosan összefonódó minden dolgozó személyes érdekeivel. Az aradi „I. Ranghe” szeszármeggyár példája tükrözi azt, hogy a megtakarítások különböző formában, de teljes egészében a dolgozókhoz kerülnek vissza. A dolgozók realitása jövedelmének növelésének célját szolgálja például az üzemi étkezdé, a munkásklub, a szakmai iskola, nemkülönben a vállalat marospartai oszlopháza, a menházai nyaraló, ahol a „I. Ranghe” gyár dolgozóinak százi töltötték szabadságukat, stb.

A termelt javak, rendeltetésüknek megfelelően, állandóan fogyasztásra

kerülnek, megsemmisülnek, tehát újáértelmezésük szükségessé válik, mind a termelőifogyasztásban, mind az egyéni fogyasztásban elhasznált termelési eszközök, illetve gépekkel cikkek vonatkozásában. Marx kimutatja, hogy az anyagi javak termelésének állandó felújítása feltételül szükséges az emberi társadalom fejlődésének minden szakaszában, tehát a szocializmusban is. A szocialista bővített újatermelés egytellen táplálója a szocialista felhalmozás.

A bővített újatermelés megvalósításához a tiszta jövedelem egy részének felhalmozása szükséges. Maga a szocialista felhalmozás nem más, mint a társadalom tiszta jövedelme egy részének felhalmozása, amely termelési eszközökből, fogyasztási cikkekből áll és amely felhalmozható a termelés bővítésére, tartalékok létesítésére és társadalmi-kulturális alapok növelésére egyaránt.

A szocialista felhalmozással növekszik az állami, a szövetkezeti tulajdonban lévő anyagi javak értéke, ami egyben a nemzeti jövedelem és ennek keretében a szocialista tulajdon növelését is jelenti.

A szocializmusban a felhalmozás főleg beruházásokban ölt testet.

A beruházások eszközökre egyaránt fontos a népgazdaság minden ágában — mind a nehéz, mind a könnyűiparban —, de ugyanakkor figyelembe kell venni a köztük okvetlenül szükséges megfelelő arányt.

A szocialista felhalmozás forrása a tiszta jövedelem. A tiszta jövedelem nagysága pedig közvetlenül a termelési önkéntességnek színvonalával arányos, ettől függ. Ugyanis minél alacsonyabb a tényleges önkéntesség, annál magasabb a tiszta jövedelem és fordítva. Másrészt minél nagyobb a tiszta jövedelem, annál nagyobb a szocialista felhalmozás.

A szocialista felhalmozás növelése legmagasabb mértékben az iparban mutatkozik lehetőségek. A szocialista felhalmozás legfontosabb forrása tehát az ipari termelés önkéntességének csökkentése. Ezzel kapcsolatban fontos követelmény a munka termelékenységének állandó növelése, a szigorú gazdaságosság bevezetése, a munkanap 480 percének teljes kihasználása. Ugyanakkor az anyag, a segédanyag és félgyártmányok észszerű felhasználásáról sem szabad megfeledkezni. Fontos feladat a termeléshez szükséges adminisztratív költségek csökkentése.

A gazdaságosság megszervezésének nem szabad idegny-jellegűnek lennie, az e célért folytatott harcnak állandó jelleggel kell bírnia. Ezért 1949 óta szocialista iparvállalatunk az önálló, takarékos gazdálkodás (hozadrászcso) útjára léptek. Így például az aradi „G. Dimitrov” vasmeggyár 1952 óta az önálló takarékos

gazdálkodás útján halad. A hozadrászcso megszervezése a fentemlített üzemi vállalat-egységeknek is megvalósult, ami az önkéntesség csökkentésével párhuzamosan nagymértékben elősegíti a vállalat termelékenységének növelését. Ennek eredményeként a munka termelékenysége 1955 első felében 123,9 százalékkal nőtt az előző év ugyanezen időszakához viszonyítva, az önkéntességcsökkentés terén elért eredmény pedig a tervhez viszonyítva 109,4 százalékal.

A hozadrászcso a termelési eredmények és költségeinek pénzbeni kifejezését követeli meg, továbbá feltételezi a vállalat költségének a saját bevételeiből való fedezését, valamint a termelés szüntelen növelését. Alapvető sajátossága a vállalat költségei és eredményei közötti tervszerű kapcsolat megteremtése.

A vállalat költségei elsősorban termelési költségekből állnak, amelyek színvonalát az állami terv szabja meg. A vállalat jövedelme főleg az állami árakon előállított termékek eladásából származik. A hozadrászcso alkalmazása folytán, ha a vállalat teljesíti termelési tervét és szemelölti tartja a költség-előirányzatot, lehetőség nyílik arra, hogy a költségeket a bevételeiből fedezze és ugyanakkor tiszta jövedelmet, hasznot is elérhet. Az önálló, takarékos gazdálkodás minden uton az önkéntesség csökkentésére és a vállalat teljesítőképességének fokozására törekedik. Bizonyos feltételeknek kell létezniük, hogy az önálló, takarékos gazdálkodás valamennyi vállalatban megvalósuljon. Így össze kell egyeztetni a vállalat operatív gazdasági önállóságát az állam központosított vezetésével. Ez azon keresztül valósul meg, hogy az állam anyagi és pénzügyi központok látja el a szocialista vállalatokat termelési tevékenységük lebonyolítása céljából. Ez a vállalat rendelkezésére álló alap a következőkre oszlik fel:

— termelési alapra (a vállalat rendelkezésére bocsátott termelési eszközök);

— forgalmi alapra;

— álló alapra (gyárépület, munkáslakások, klubépületek, stb.). Az alapok tulajdonosa továbbra is az állam marad, mint az egész nép képviselője. Ezen keresztül valósítja meg a központosított irányítást. Ugyanakkor minden vállalat önálló egység, amely gazdasági függetlenséggel rendelkezik. Ez abban jut kifejezésre, hogy a rendelkezésére bocsátott alappal legjobb belátása szerint rendelkezik, a terv teljesítése érdekében. Így lehetősége nyílik a munka jó, észszerű és ütemes megszervezésére, valamint más vállalatokkal való kapcsolatok kifejlesztésére.

A vállalatok operatív és gazdasági önállósága azt is lehetővé teszi, hogy önálló könyvvéssel és mérleggel rendelkezzen. A könyvvéssel rendelkező bármikor világosan elénk tárul a vállalat gazdasági tevékenysége, a mérleg pedig a vállalat eredményeire mutat rá, a rendelkezésére bocsátott alap felhasználása tükrében. Ezen keresztül valósul meg az önálló, takarékos gazdálkodás azon követelménye, hogy a termelési eredménye és a költségek értéktáblájában valjanak összehasonlíthatóvá.

A vállalat gazdasági önállóságáról tanusodik az is, hogy önálló bank-számlával rendelkezik és joga van rövid lejáratú bankhitelre, amely egyben a lejen keresztül ellenőrzés fontos eszköze. A hozadrászcso megvalósulása érdekében szükséges továbbá, hogy a vállalatban egységes vezetés és az anyagi felelősség elve érvényesüljön.

Az önálló, takarékos gazdálkodás elterjedése érdekében az anyagi érdekesség elvének is érvényesülnie kell. Az anyagi érdekesség legfontosabb eleme a szocialista javadalmozás. A szocialista társadalomban,

ahol a munkatársi már nem áru, a munkatársi megszűnt a munkatársi ára lenni. Itt a javadalmozás a nemzeti jövedelem azon része, amelyet az állam a munkások és tisztviselők rendelkezésére bocsát, munkájuk minőségének és mennyiségének arányában. Eppen ez szűli az anyagi érdekességet, amely előrelendíti a termelékenységét és az önálló takarékos gazdálkodás megerősítéséhez vezet.

Az önálló gazdálkodás elvének érvényesítéséhez olyan műszaki-szervezési intézkedésekre van szükség, amelyek a vállalat sajátosságának a legjobban megfelelnek. Az önálló gazdálkodás bevezetéséhez szükséges a vállalat egységeire (szektorokra) való bontása, a vállalat műszaki, ipari, pénzügyi tervre fő mutatószámait pontos felbontása, belső irányzék elhelyezése és a nyilvántartási rendszer bevezetése. Az önálló gazdasági megvalósításához haladó gazdasági normákra van szükség, amelyek mozgató rugói a vállalatban belüli rejtett tartalékok feltárásának.

Fontos célkitűzés az önálló, takarékos gazdálkodás módszerének bevezetése gazdasági életünk minden egységébe, mind a műhelyekbe, brigádokba. Ezen keresztül érthetjük el az önkéntesség csökkentését és a szocialista felhalmozás növelését, amely a népgazdaság fejlődésének, az élet-színvonal szüntelen emelkedésének közvetlen tényezője. A szocialista felhalmozás növelése terén az aradi „I. Ranghe” szeszármeggyár teljesítette vállalatát augusztus 23. teleletére. Es pedig 578.000 lej helyett 613.000 lejt ért el (a globálisan 6 százalékos túlfeljesítést). Mindez arra mutat, hogy a szocialista felhalmozás szüntelen növelése megvalósítható, de ugyanakkor az elért összegnek ösztönöznie kell hatnia tovább, nagyobb eredmények elérésére érdekében.

Lukács Pirok



## K. J. Vorosilov fogadta I. K. Paasikivi finn elnököt

A két fél megállapodott, hogy megvizsgálják a baráti kapcsolatokat továbbfejlesztésének kérdését

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti: K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének elnöke szeptember 16-án fogadta I. K. Paasikivi, a Finn Köztársaság elnökét és a kíséretében lévő személyeket.

Szovjet részről a fogadáson megjelent: N. S. Hruscsov, V. M. Molotov, M. G. Pervuhin és mások.

K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének elnöke és I. K. Paasikivi, a Finn Köztársaság elnöke beszédet mondtak.

### K. J. Vorosilov beszéde

K. J. Vorosilov üdvözölte a vendégeket, majd a többi között a következőket mondotta:

Örömmel állapíthatjuk meg, hogy az utóbbi években jelentős sikereket értünk el a Szovjetunió és Finnország baráti kapcsolatainak fejlesztésében. Ez népeink javát szolgálja. Finnország iránt tanúsított magatartásunkban, akárcsak egész tevékenységünkben, a nagy Lenin tanai vezérnek bennünket — Leniné, aki megadta Finnországnak a függetlenséget és aki arra tanított bennünket, hogy szilárdítsuk meg a szovjet és a finn nép barátságát.

Aránylag nem is olyan régen árnyék borult országaink kapcsolataira. De az utóbbi években kedvező fordulat állott be.

1948 áprilisában barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyenmény jött létre a Szovjetunió és Finnország között. J. V. Stálin akkor azt a kívánságát fejezte ki, hogy a szerződés teremtse meg az alapot népeink kapcsolatai számára s hozzon nagy fordulatot országaink viszonyában a bizalom és a kölcsönös megértés szellemében.

Azóta mindkét fél sokat tett ez irányban. Maga az élet, utóbbi évi kapcsolataink tapasztalatai bizonyították be, hogy a Szovjetunió és Finnország közötti együttműködése mind a szovjet nép, mind a finn nép alapvető nemzeti érdeke.

Ezzel kapcsolatban ki kell domborítani azt az értékes hozzájárulást, amellyel Ön, Elnök ur, előmozdította országaink baráti kapcsolatainak fejlesztését s barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyenményünk sikeres gyakorlati megvalósítását. Nem véletlen, hogy Finnország mostani politikai irányzata az Ön nevéhez fűződik, Elnök ur.

Kijelentem továbbá, hogy nagyrabecsüljük Kollonen miniszterelnök ur, valamint a finn kormány más vezetőinek részvételét is az államaink közötti kölcsönös bizalom megerősítéséért kifejtett nemese tevékenységben.

Azért hívtuk meg Önt, Elnök ur Moszkvába, hogy kösöröljük véleményünket, milyen újabb intézkedéseket hozhatnánk a szovjet—finn kapcsolatok további fejlesztése érdekében. Azt hisszük, megvan minden lehetőség arra, hogy hosszabb időre meghatározzuk a szovjet—finn kapcsolatok távlatát és a két ország közötti baráti kapcsolatok megszilárdítása folytán megoldhassunk más kérdéseket is.

### I. K. Paasikivi beszéde

I. K. Paasikivi őszinte háláját fejezte ki a szíves és meleg fogadtatásért, majd a többi között a következőket mondotta:

A sors úgy hozta magával, hogy néhány évvel ezelőtt a két ország közötti kapcsolatok fejlesztését szakszakban kíséreltem figyelemmel országaink kapcsolatainak fejlődését. Es nemcsak arra nyílt alkalom, hogy figyelemmel kísérjem ezt a fejlődést, hanem a magam részéről is tevékenyen hozzájárulhatam kapcsolataink létrehozásához és fejlesztéséhez.

Tízennyel évvel ezelőtt, amikor megszünt határaink a háború, sok embernek nehezebb esett a jövőbe vetett bizalommal belefogni mindannak az újjáépítésébe, ami a népeink közti háborúban elpusztult. Amikor — felelős állást belőve — magamnak is részt kellett vennem

ebben az újjáépítési munkában, jövőbe vetett bizalmamat megerősítette az a meggyőződés, hogy egyszerűsággal, mindenkor véget kell vetni az országaink közötti bizalmatlanságnak és egyenlenségeknek és komolyan neki kell látnunk, hogy megteremtjük népeink békés együttélésének alapjait.

Meg voltam róla győződve, hogy az átélt nehéz megpróbáltatások után a finn népnek az a leghőbb kívánsága, hogy békében éljen, békében munkálkodjék gazdasági életének és kultúrájának fejlesztésén.

Nem kívánok további részletekbe bocsátkozni az utóbbi tíz évben végbement fejlődési folyamatok kapcsolatában, de meg kell állapítanom — és meggyőződésem szerint itt mindenki egy véleményen van velem —, hogy az alap, amelyet közös erőfeszítésekkel megteremtettünk, feljogosít annak a feltételezésre, hogy most minden lehetőségünk megvan az országaink közötti, mindkét félre hasznos jószomszédi kapcsolatok továbbfejlesztésére.

Az Ön nekem szóló meghívása, Elnök ur, olyan szellemi tanuskodik, amely már egymagában is bizonyítja, hogy a Szovjetunió és kormányja bizik az országaink közötti kapcsolatok megerősítését szolgáló politikám őszinteségében. Biztosíthatom Önt, hogy a finn nép is megérdemli ezt a bizalmat.

Ennek figyelembevételével csatlakozom, Elnök ur véleményéhez, mely szerint az országaink közötti kapcsolatok távlatait hosszabb időszakra kell meghatározni.

A finn köztársasági elnökkel folytatott eszmecsere alapján elhatározták, hogy a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke és a finn miniszterelnök a két fél más képviselőinek részvételével közösen megvizsgálják a két ország közötti fennálló baráti kapcsolatok továbbfejlesztésének és megerősítésének kérdését.

## A Németországi Kommunista Párt vezetésének nyilatkozata

BERLIN. (Agerpres).

Az ADN közli a Németországi Kommunista Párt vezetésének nyilatkozatát a moszkvai tárgyalások eredményeivel kapcsolatban:

A Németországi Kommunista Párt, mint Nyugat-Németország minden dolgozója — hangzik a nyilatkozat — közzönti a Szovjetunió és Nyugat-Németország közötti diplomáciai kapcsolatok létesítését, mert ebben jelentős lépést lát a nemzetközi ellentét csökkentése útján és hozzájárulást Németország egyesítésének ügyéhez. A moszkvai értekezlet eredményei a béke erőinek győzelmét jelentik a különösen a Szovjetunió és a Szövetségi Köztársaság ama embereinek bekapcsolódása sikerét, akik készen állnak a meggyőzés megvalósítására.

A tárgyalások — hangzik a továbbiakban a Németországi K.P. nyilatkozata — világosan megmutatják, hogy a benni kormányának az az igyekezete, mely szerint egész Németországot bevonja a NATO-ba, sohasem valósul meg. A békés egyesítés csupán a két német állam együttműködésének megteremtésével válik lehetségessé.

—O—

## A szovjet hősök bécsi emlékművének megkoszorúzása

BECS. (Agerpres). A TASZSZ jelenti:

Szeptember 15-én, a szovjet csapatoknak Ausztria fővárosából való visszavonulása alkalmából, ünneplésen megkoszorúzták az Ausztria felszabadításáért vívott harcokban elesett szovjet hősök emlékművét. A szobor előtt, a Stálin-téren a hazájukba visszatérő szovjet katonai egységekhez tartozó katonák díszszázada sorakozott fel. Nagyszámú bécsi lakos gyülekezett a téren, hogy a szovjet katonákkal együtt áldozzon a hősök dicsőítésére emlékének.

I. I. Volkov altábornagy, az ausztriai szovjet csapatok parancsnoka hatalmas koszorút helyezett el az emlékművön. Ezután az ausztriai szovjet csapatok egységeinek, valamint az osztrák főváros lakosainak képviselői helyezték el a koszorúkat és virágcsokrokat az emlékművön.

—O—

## Az indonéziai Nemzeti Néppárt határozata

DZSAKARTA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Az Indonéziai Nemzeti Néppárt vezetősége elhatározta, hogy amennyiben a hatóságok nem bocsátják szabadon Dzsodó Gondokulsumo, a párt vezetőjét és volt igazságügyminiszterét, aki a közeli választásokon a párt jelöltjeinek listavezetője, visszahívja a kormányból a közlekedési utakat és az agrárkérdések miniszterét.

Mint ismeretes, Gondokulsumot közvetlenül a Harahap-kormány ki-nevezése után tartóztatták le.

## A német demokratikus sajtó a Német DK kormány-küldöttségének moszkvai látogatásáról

BERLIN. (Agerpres).

A „Neues Deutschland“ vezércikkét közli, amelyben hangsúlyozza: A Német Demokratikus Köztársaság kormánykudttségének Moszkvában folytatni fogja azokat a tárgyalásokat, amelyeket N. A. Bulganyin és N. S. Hruscsov ez év júliusi berlini látogatása során kezdtek meg. A tárgyalások után várható egyenménynek késztetésül hozzájárulnak a két ország baráti kapcsolatainak kiterjesztéséhez és megszilárdításához az egész német nép érdekében. A tárgyalások során rendkívül nagy jelentőségű kérdéseket vitatnak meg. Ez kitűnik a kormánykudttség összetételéből is. A két kormány megvitatta a béke biztosítására hangozó új intézkedéseket, az európai kollektív biztonság megerősítését, valamint a két ország közötti gazdasági és tudományos kapcsolatok kiterjesztésének kérdését.

A cikk a továbbiakban hangsúlyozza, hogy a nyugati sajtó különös érdeklődéssel mutat rá arra, hogy a tárgyalásokat kevéssel az után folytatják, hogy Adenauer elutazott Moszkvából. Ez az érdeklődés könnyen érthető, Adenauer úgy próbálja beállítani a dolgokat, mint ha a nyugatnémet küldöttség Moszkvában egész Németország nevében tárgyalna. A Német DK kormánykudttségének moszkvai látogatása ennek ellenkezőjét bizonyítja, azt, hogy a Német DK nélkül egyetlen egész Németországra vonatkozó kérdést sem lehet megoldani. A lap hangsúlyozza, hogy a szovjet kormány ezeket a kérdéseket megvitatta mindkét német kormányval, minthogy amint azt Bulganyin mondotta, a valóságban két német állam létezik.

Ennek kapcsán a lap idézi N. A. Bulganyinnak a moszkvai tárgyalások során tett nyilatkozatát, amely szerint Németország egyesítése elsősorban maguknak a németeknek az ügye. A jelenlegi feltételek között pedig a Német Szövetségi Köztársaság és a Német DK közös erőfeszítéseinek kérdése.

A cikk végül hangsúlyozza, hogy a párisi egyenmények képezik a német egység útját álló akadályt. Németország — írja a lap — háborus uszítóktól és militaristáktól mentes, egységes és demokratikus állam válni. Ez sok időt igénylő és nehéz feladat, de megvalósítható, ha a két német állam fokozatosan és kölcsönösen közeledik egymáshoz és megértésre talál.

A Német DK — hangsztatja a lap — minden erőfeszítését a fontos nemzeti feladata megvalósítására összpontosítja.

### Közlemények

A Kínai NK Iparművészeti kiállítás, valamint az aradtartományi múzeum történelmi és művészeti osztályai megtekinthetők a Kulturpalotában vasárnap, kedden és pénteken 10—13 és 17—20 óráig.

Vasestertárgyalásokat és közműveseket alkalmaz a „I. Ranghe“ gyár, Arad, I. Georgescu utca 1.

A „Refacerea“ konzervgyár (Uj-arad) nem szakképesített munkásokat és munkásokot alkalmaz.

I.C.S. COMALIMENT (Arad, Alexan'ri-utca 3 szám) vásárol különféle üvegeket és befőttes üvegeket.

A KOZPONTI LOTTO szeptember 16-ai húzása a következő nyerőszámokat hozta ki:  
83, 13, 56, 72, 20, 22, 66, 12, 43.

A nyertes szelvényeket ellenőrzés céljából legkésőbb szeptember 20-ika, kedd déli 13 óráig kell benyújtani.

## A hét filmjei

„DOZSA GYORGY“ mozi: szeptember 20-ig: Megkövesedett lelkek. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák, valamint 8.30 órák az „Uj Idők“ kert-helyiségében. Naponta matiné 11 órák.

„NICOLAE BALCESCU“ mozi: szeptember 18-án: Kutyafekék. Matiné 11.30 órák. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák.

„HERBAK JANOS“ mozi: szeptember 18-án: A két Lotte. Matiné 11.30 órák. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák.

„I. L. CARAGIALE“ mozi: szeptember 18-án: Egy éj Velencében. Matiné 11.30 órák. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák.

„UJ IDŐK“ mozi: szeptember 21-ig: Képes román híradó. A szovjet kormánykudttség megérkezése Jugoszláviába. Jawaharlal Nehru, India miniszterelnökének látogatása Moszkvában. Orizkedji (dokumentációs film). Zenélő doboz (bábfilm). Matiné 10 órák.

„SOLIDARITATEA“ mozi (Gáj): szeptember 18-án: Fanfan la Tulipe. Előadások: hétköznap: 7 órák, vasárnap 3, 5 és 7 órák.

„MAXIM GORKIJ“ mozi (Mikolaka): szeptember 18-án: Meggyőzőtől lelk. Előadások: 6 és 8 órák, vasárnap: 2, 4, 6 és 8 órák.

„ILIE PINTILIE“ CFR mozi (Mosóczi-telep): Ilie is sportot űz. Előadások: hétköznap este 7 órák, vasárnap 3, 5 és 7 órák.

„DECEMBER 30“ üzemi filmszínház: szeptember 18-án: A Bogatar hajó kalandjai. Vasárnap matiné 11 órák. Előadások: 4 és 6 órák.

„NICOLAE BALCESCU“ mozi (Lippa): szeptember 18-án: A hűség próbája.

„7 NOEMBRIE“ mozi (Nagy-szentmiklós): szeptember 18-án: Pármal kolostor.

„PETOFI SANDOR“ mozi (Rad-na): szeptember 18-án: Érettségi vizsga.

## Megérkezett Moszkvába a Német Demokratikus Köztársaság kormánykudttsége

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

A Német Demokratikus Köztársaság kormánykudttsége szeptember 16-án megérkezett Moszkvába. A kormánykudttségben részt vesznek: Otto Grotewohl, a Német DK miniszterelnök, Walter Ulbricht, Willy Stoph és Otto Nuschke, a minisztertanács alelnöke, Lothar Bolz, a minisztertanács alelnöke, külügyminiszter, valamint más személyiségek.

A kormánykudttség a Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság között létrejött megállapodás értelmében érkezett a Szovjetunió fővárosába, hogy folytassa azokat a tárgyalásokat, amelyek a nyár folyamán kezdődtek meg a két kormány között N. A. Bulganyin és N. S. Hruscsov berlini látogatása során. E tárgyalások a Szovjetunió és a Német DK közti

baráti kapcsolatok fejlesztését és megszilárdítását szolgáló újabb intézkedésekre vonatkoznak, valamint más olyan kérdésekre, amelyek mindkét országot érdeklik.

A Német Demokratikus Köztársaság és a Szovjetunió állami lobbogóval feldíszított központi repülőterén megjelent az NDK kormánykudttségének üdvözlésére: N. S. Hruscsov, L. M. Kaganovics, G. M. Malenkov, V. M. Molotov, M. G. Pervuhin, M. Z. Szaburov, M. A. Szuszlov, továbbá a Szovjetunió több minisztere, számos moszkvai diplomáciai képviselő vezetői, szovjet és külföldi újságírók.

Otto Grotewohl, a Német Demokratikus Köztársaság miniszterelnöke, a repülőtéren beszédet mondott.

A Német Demokratikus Köztársaság kormánykudttsége a köztársaság munkásainak, parasztjainak és értelmiségieinek legmegelőbb testvéri üdvözlését legmegelőbb Önöknek — mondotta a többi között.

Hálával fogadtuk a szovjet kormány meghívását, hogy jöjünk Moszkvába és folytassuk itt a júliusban, Berlinben megkezdett eszmecsere. Reméljük, hogy tárgyalásaink eredményei meg fogják mutatni az egész német népnek, hogy a Szovjetunió népei és a német nép között népeink létekezésének megfelelő szoros, szíves és baráti kapcsolatok építhetők ki, ha a kapcsolatok azokon a történelmi tanulságokon alapulnak, amelyeket — különösen a német népnek — le kell vonnia militarista és fasiszta múltjából.

Kíváncsi vagyok, hogy tárgyalásaink előmozdítsák annak a politikának a fejlődését, amely megféle népeink valódi érdekeinek.

ság munkásainak, parasztjainak és értelmiségieinek legmegelőbb testvéri üdvözlését legmegelőbb Önöknek — mondotta a többi között.

Hálával fogadtuk a szovjet kormány meghívását, hogy jöjünk Moszkvába és folytassuk itt a júliusban, Berlinben megkezdett eszmecsere. Reméljük, hogy tárgyalásaink eredményei meg fogják mutatni az egész német népnek, hogy a Szovjetunió népei és a német nép között népeink létekezésének megfelelő szoros, szíves és baráti kapcsolatok építhetők ki, ha a kapcsolatok azokon a történelmi tanulságokon alapulnak, amelyeket — különösen a német népnek — le kell vonnia militarista és fasiszta múltjából.

Kíváncsi vagyok, hogy tárgyalásaink előmozdítsák annak a politikának a fejlődését, amely megféle népeink valódi érdekeinek.

## Egy hét a nemzetközi események tükrében

### A moszkvai tárgyalások eredményeinek jelentősége

„Váraklannak“, előre nem láthatóan“ minősítették egyes nyugati sajtóhangok a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság kormánykudttségének között szeptember 9-ike és 13-ika között lezajlott tárgyalások eredményeit. Akik azonban ismerik a Szovjetunió külpolitikai célkitűzéseit, tisztán látják, hogy a moszkvai tárgyalások csak egy láncszem voltak annak a kezdeményezés-sorozatnak, amelyet a Szovjetunió indított meg és amelynek célja a nemzetközi ellentét állandó csökkentése.

A moszkvai tárgyalások eredményei késztetésül újabb győzelmek jelentenek ezen az úton és közelebb visznek a bennünket, európaiakat, leginkább érdeklő kérdésre, a német probléma végleges és az európai biztonság szempontjából kielégítő megoldásához.

Mind a tárgyalások kiadott zárközleményből, mind pedig a N. A. Bulganyin és K. Adenauer között lefolyt levélváltásból, a világ közvéleménye pontosan értesült azokról a kérdésekről, amelyben a két kormánykudttség meggyezésre jutott.

Milyen pontokról van szó tehát? Azokról, amelyeket a Szovjetunió kormányja a nyugatnémet kormányhoz intézett meghívásában is javasolt, nevezetesen a diplomáciai kapcsolatok felvételéről a két ország között és arról, hogy a közeljövőben tárgyalások indulnak meg a két ország közötti kereskedelem fejlesztéséről.

A hidegháború hívei abban reménykedtek, hogy azok a kérdések, ame-

lyeket Adenauer a tárgyalások elején mintegy, a meggyezés feltételeként megszabott, bukottak jelentenek a Szovjetunió békepolitikája számára. Es mi történt? A meggyezés megszilárdított anélkül, hogy a Szovjetunió kormányának el kellett volna térnie elvi álláspontjaitól.

N. S. Hruscsov olyan hangot ütött meg a tárgyalások során, amely szokatlan a diplomáciai kitérő-faladásokhoz szokott füleknek, de nem szokatlan az igazság útját járó számílliók számára. N. S. Hruscsov nyíltan és kérés nélkül megmondta, miért szükséges a Német Szövetségi Köztársaság számára a Szovjetunióval való kapcsolatok felvétel. Nyugat-Németországnak piacra van szüksége ipari termelvényeinek számára és rá van utalva a Szovjetunió ásványi és mezőgazdasági nyersanyagra.

Tagadhatatlanul ilyen állításnak a jogosságát a nyugatnémet kormánykudttség? Nyilvánvaló, hogy nem, annál is inkább, mert ilyen kijelentések már a tárgyalások alatt és előtt is elhangzottak, meghozták éppen a nyugatnémet nagyiparosok képviselői részéről.

Adenauer szövetségi kancellár azt sem vonhatta kétségbe, hogy — úgy ahogyan N. S. Hruscsov mondotta — a Szovjetunió gazdasága sikeresen fejlődhet a Nyugat-Németországgal való kereskedelem nélkül is. Jóllehet Hruscsov abból sem csinált titkot, hogy a két ország közötti meggyezés kedvező a szovjet nép számára is.

Világos és tiszta beszéd ez, mint ahogyan félremagyarázhatatlanok a szavak is, amelyekkel Hruscsov elvtárs szembeszállt a „erőhelyzetén”

alapuló politikával: „Nem mi kezdjük a háborút s ezért nem a mi hibánk, hogy sokan nem tértek vissza családjukhoz. Az emberek millióinak pusztulása legyen figyelmeztetés, hogy a jövőben ez ne ismétlődjen meg többé. Ha valaki megismétlődik a jövőben azt tenni, amit Hitler próbált csinálni, az ugyanugy járna, mint ő, sőt talán még rosszabbul.”

Nem kétséges, hogy az ilyen nyílt és a történelmi tanulságokon alapuló tárgyalási hang összezuza mindazokat az „érveket“, amelyekkel egyes nyugati körök felszerezték a nyugatnémet kormánykudttségét Moszkvába történt elutazása előtt. Ezért kényszerült Adenauer kancellár a tisztelőre adott fogadáson tartott pohárköszöntőjében szinte ítélettel mondani a politikai gáncsoktól fölvált: „Az utóbbi napokban becsületes, nagyon őszinte és néha éles hangú eszmecsere folyt a két ország kormány vezetőivel. Tölem, jobbra ülő szomszédom Hruscsov ur, igen őszintén kimondja azt, amit gondol és az ilyen emberben bízni lehet.”

Ilyen körülmények között nem meglepő, hogy Kerr, a New York Herald Tribune washingtoni tudósítója megállapítja: „Washingtonban bizonyára nem várták ki lelkesedést a diplomáciai kapcsolatok felvételéről a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság között.”

Nem érdektelen ezzel kapcsolatban rámutatni a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság között létrejött diplomáciai kapcsolatoknak a világpolitikára gyakorolt hatására. Mint tudjuk, bizonyos nyugati körök eddigi európai politikáik gerincét arra építették, hogy Nyugat-Németország kormányának szószólóvá ját-

szották ki magukat. Európa keleti része felé. Nos, ez a számukra kedvező helyzet most véget ért.

A „Neues Deutschland“ című lap vezércikkében leleplezi egyes nyugatnémet politikásoknak azokat az állításait, amelyek szerint a moszkvai egyenmény állandósítja Németország kettészakadtságát. A vezércikk írja továbbá, hogy a kettészakadtság állandósítása csupán azoknak a külföldi és nyugatnémet köröknek célja, amelyek felelősek a párisi egyenmények elfogadásáért és Nyugat-Németország bevonásáért a Szovjetunió ellen irányuló katonai koalícióba.”

Hasonló hangnemben írnak a Német Demokratikus Köztársaság többi lapjai is. Számos nyugatnémet lap állapítja meg, hogy „a moszkvai tárgyalások eredményei hozzájárulnak a nemzetközi feszültség enyhüléséhez, a béke megszilárdításához, a rendezetlen nemzetközi kérdések megoldásához.”

A Szovjetunió realpolitikája következtében Moszkva az egyedüli főváros, amelyben mindkét német kormány diplomáciai képviselője lesz. Ugy hisszük, nem kell e tény jelentőségét különösen hangsúlyoznunk. Számos olyan kérdés merült fel a két német állam között, amely megköveteli a Német DK és a Német SZK kormányainak közvetlen eszmecserejét.

A Le Monde című francia burzsoáz lap ezt írja: „Moszkvában ezennel két német nagykövetség lesz. Vajon sokáig elkerülhetik-e egymást? Meddig fognak még tárgyalni Németország egyesítéséről Kelet-Németország képviselőinek részvételével?”

Anélkül, hogy jóslásba bocsátkoznánk, megállapíthatjuk, hogy a diplomáciai kapcsolatok felvételéről a Szovjetunió és a Német Szövetségi

Köztársaság között olyan alap, amelyen felépülhet a német békeszerződés, Németország egysége és egész Németország csatlakozása az állandós európai kollektív biztonsági rendszerhez. Ez csendül ki a moszkvai tárgyalások eredményeit kommentáló hatalmas sajtóvisszhangból.

### A genfi szellemben folvik a leszerelési albizottság üléséze

Jelenlős lépéssel haladnak előre az Egyesült Nemzetek Szervezete leszerelési albizottságának munkálatai. A négy kormányfő genfi értekezletének szellemében folyó tárgyalások során — mint arra A. A. Szoboljev, a Szovjetunió képviselője rámutatott — kialakult a Szovjetunió, Kanada, Nagybritannia és Franciaország egységes álláspontja a fegyverzetek és a fegyveres erők létszáma tekintetében. Még pedig úgy, ahogyan azt annak idején Anglia és Franciaország javasolták és amit a Szovjetunió elfogadott. Ugyanakkor a négy küldöttség tagjai egyetértenek az atom- és hidrogénfegyverek betiltására vonatkozó leglényegesebb pontokban is. Csupán az Egyesült Államok képviselője, Stassen nem nyilatkozott meg véleményét ezekben a kérdésekben.

Nem sikerült még eltüntetni a nemzetközi ellentétet a leszerelési ellenőrzés rendszerének megoldásában sem. Mindenesetre jellemző a nemzetközi kérdések tárgyalásának új szakaszára, hogy valamennyi küldöttség ezzel kapcsolatban javaslatot juttatott és melyrehatóan vizsgálják meg. Az ellentét csökkentésében itt is a Szovjetunió küldöttség mutat példát. Szoboljev, a Szovjetunió képviselője nagy figyelemmel

vizsgálja meg Eisenhowernek, az Egyesült Államok elnökének javaslatát, amelyet a genfi értekezlet során vetett fel. Mint tudjuk, Eisenhower a leszerelésnek repülőgépekről történő fénnyépezés útján való ellenőrzését tartotta helyesnek.

Noha az USA elnökének és a Szovjetunióknak a leszerelés ellenőrzésére vonatkozó javaslatai között mélyreható ellentétet mutatkoznak, a Szovjetunió nem zárkózik el attól, hogy megvitassa az Egyesült Államok javaslatát. Mint Szoboljevnek, a leszerelési albizottság egyik legutóbbi ülésén feltett kérdésből kitűnik, nem világos, hogy vajon Eisenhower a repülőgépről való fénnyépezést csakis az Egyesült Államok és a Szovjetunió területén felelt képzeli el, vagy ki akarja terjesztetni ezt a módszert a leszerelési egyenmény aláíró többi államra is.

Jóllehet az ellenőrzés kérdése nagyfontosságú része a leszerelés ügyének, a világ közvéleménye elsősorban azt várja, hogy minden eljárásból vitától függetlenül jöjjön létre egyezés az atom- és hidrogénfegyverek betiltása tekintetében. Nyilvánvaló, hogy ha a leszerelés, a haderők csökkentése, a tömegpusztító fegyverek betiltása ügyében megszületik az egyezés, nem késhet sokáig az egyenmény betartása feletti ellenőrzés módozatainak megállapítása sem.

Néhány nap múlva megkezdődik az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének ülészaka. A leszerelés kérdéseinek megmutatkozó jöndulat a leszerelési albizottságban, ar-ra enged következtetni, hogy a genfi légkör kiterjed az ENSZ közgyűlésének munkálataira és azt követően a négy külügyminiszter közelgi genfi értekezletére is.

Bakács Béla